

PER
C-621

COM

COMMERCE MONTREAL



A la Chambre, le 27 août
Des réponses précises à vos questions

Les implications de la loi 22 pour l'entreprise

Après la sanction de la loi sur la langue officielle (loi 22), il appartient à l'entreprise de satisfaire à une nouvelle série d'obligations. Quelles sont ces obligations? Quelles implications auront-elles dans la vie quotidienne de l'entreprise?

M. André Déom, député de Laporte, répondra à vos questions, le mardi 27 août prochain, à la Maison du Commerce. Le rendez-vous est fixé à 9 heures. L'exposé de M. Déom et la discussion avec les participants se prolongeront jusqu'à l'heure de l'apéritif, que nous vous servirons à 11h30. Les participants recevront le texte de la loi et des principes directeurs concernant la réglementation. (voir la formule d'inscription à la page 7).

M. André Déom a été l'un des experts plusieurs fois consultés par la Commission Gendron. Ensuite, il a participé aux travaux de préparation de la loi 22, ainsi qu'à tous les dé-

M. André Déom
député de
Laporte



bats de l'Assemblée nationale et de la Commission parlementaire. Venant lui-même du milieu des affaires, il est l'un des porte-parole du gouvernement les mieux placés pour répondre aux questions que vous vous posez.

La session sera animée par M. Marcel Paré, directeur de la Banque de terminologie de l'Université de Montréal.

Le rendez-vous: à la Maison du Commerce, mardi, 27 août, de 9h à midi.

le mercredi, 11 septembre 1974

à la Maison du Commerce, 1080, côte du Beaver Hall

l'Assemblée générale annuelle

L'Assemblée proprement dite se tiendra pendant le déjeuner, de midi à 14h. Elle sera précédée d'une session d'information, de 10h30 à midi, à laquelle tous les membres de la Chambre sont invités. Cette session d'information permettra aux membres d'analyser les documents sur lesquels l'Assemblée aura à se prononcer, d'obtenir réponse à leurs questions et de faire part de leurs suggestions. (voir coupon-réponse à la page 7)

Amateurs de course

Rendez-vous à Blue-Bonnets, le 2 octobre

Il y aura une soirée de la Chambre de commerce de Montréal à Blue-Bonnets, mercredi le 2 octobre prochain. Le prix, \$15.00 par personne, comprend l'entrée au Club House, l'apéritif, le dîner et le vin. Vos invités sont les bienvenus. Pour réservation, appelez Micheline Comeau, 866-2861.

Formation de comités

Les personnes qui désirent faire partie du comité général de réception et du comité des visites et voyages pour l'année 1974-75, voudront bien communiquer leur nom à Manon Fournier, 866-2861.

A votre Service de renseignements

Les employés payés à l'heure en 1974

Les résultats de l'enquête annuelle sur les employés payés à l'heure dans la région de Montréal en 1974 sont maintenant disponibles. Le relevé a été effectué au mois de mai et 246 entreprises représentant 67,233 employés rémunérés à l'heure ont répondu au questionnaire.

Cette enquête est menée conjointement par l'Association des manufacturiers canadiens, la Chambre de commerce du district de Montréal et le Montreal Board of Trade. Le prix: \$3.00 pour les membres et \$5.00 pour les non-membres. Disponible à votre service de renseignement, 866-2861.

L'économie du Québec, analyse et prévisions pour 1974

La direction de la recherche économique de la Banque Royale du Canada a préparé à l'intention des hommes d'affaires une étude sur l'économie du Québec en 1974. Une partie de cette étude fournit un cadre de référence général de l'économie et traite des tendances à moyen terme en particulier pour la région de Montréal. D'autres parties du mémoire portent sur des prévisions à très court terme et tentent d'indiquer quelle sera l'évolution probable de la conjoncture au Québec pour les industries majeures. Ce document (20 pages) est disponible gratuitement à votre service de renseignements, 866-2861.

La réintégration des cadres au marché du travail

Dans la région de Montréal, il existe environ 15,000 cadres, âgés de 40 ans ou plus, qui sont à la recherche d'un emploi. Le "Programme d'intégration des cadres", organisme sans but lucratif financé par le Ministère de la Main-d'Oeuvre et de l'Immigration, peut leur venir en aide. Les objectifs de ce programme sont les suivants:

1. Conseiller les employeurs qui sont amenés à congédier des employés de cette catégorie;

2. accueillir ces personnes et les conseiller sur la façon la plus efficace de se trouver un nouvel emploi; 3. chercher avec eux et pour eux de nouvelles possibilités d'emploi.

Le directeur-général de cet organisme est monsieur Jean Jobin dont les bureaux sont situés au 505 ouest, boulevard Dorchester, suite 842, tél.: 861-7429.

COMMERCE MONTRÉAL est l'organe officiel de la Chambre de commerce du district de Montréal



Le bureau de direction 1973-74: Roger Carbonneau, président—Bernard G. Côté—Claude Frenette—Claude Gareau—Denis F. Kindellan—Adolphe Leduc—Jean Tétreault—Charles de Jocas—Edgar Charbonneau

Le conseil d'administration: Camille Archambault—Jean-Pierre Chartrand—J.V. Raymond Cyr—Marcel de la Sablonnière—Guy J. Desmarais—Jean Gagnon—Giovanni Giarrusso—Yves Guérard—Huguette Laporte—Guy H. Laurin—Maurice Macé—Gilles Mercure—Claude Racicot—Jeremy Reitman—François Richard—René Sauvé—Jean-Paul Zigby

Le secrétariat: Pierre Shooner, directeur général

La Chambre de commerce de Montréal, 1080 côte du Beaver Hall, Montréal, Canada - H2Z 1T1

PER
C-621

Nouveau directeur du sociétariat

Il me fait plaisir de vous annoncer que monsieur Léandre L. Parayre assume la direction du Service du sociétariat (membership) depuis le 5 août dernier. Monsieur Parayre s'occupera du recrutement des nouveaux membres et du renouvellement des cotisations.

Monsieur Parayre apporte à la Chambre trente ans d'expérience dans la vente et la promotion dont les dix-sept dernières années à l'emploi de Bombardier Limitée

Pierre Shooner



A Montréal et à Québec

Les bureaux du gouvernement de Grande-Bretagne changent de nom

Depuis le 1er août 1974, les bureaux du Gouvernement de Grande-Bretagne à Montréal et à Québec portent les noms de Consulat-Général de Grande-Bretagne à Montréal et de Consulat de Grande-Bretagne à Québec.

Consul-Général; M. B.P. Austin, Consul (Commercial); M. J.S. Jasper, Consul, et M. W.H. Lampart, Consul (Commercial). A Québec, le Consul est M. W.D. Symington.

Les noms et titres des principaux membres du personnel du Consulat-Général de Grande-Bretagne à Montréal sont: M. P.H. Scott,

Le Consulat-Général de Grande-Bretagne à Montréal est situé au 635 ouest, Dorchester (866-5863) et le Consulat de Grande-Bretagne à Québec au 100 Place D'Youville (525-5187).

A votre agenda

- Congrès de la Fédération des chambres de commerce du Québec - à Montréal, du 13 au 15 septembre 1974
- Congrès de la Fédération des Chambres de commerce du Canada - à Toronto, du 22 au 25 septembre 1974
- Congrès de la Chambre de commerce internationale - à Madrid (Espagne) du 15 au 22 juin 1975

Prêts hypothécaires taux avantageux

Caisse populaire St-Jean-Berchmans
2050, boulevard Rosemont
Stationnement facile - 274-5505
M. Jean Bérard, secrétaire-gérant

dufresne farley et associés ingénieurs-conseils

gilles dufresne ing. b.sc.a. fred e. farley ing. b.sc.a.

CHAUFFAGE - PLOMBERIE - CLIMATISATION
REFRIGERATION - ELECTRICITE - EXPERTISES

9670 rue péloquin - H2C 2J4 - tél.: 384-0440

DE GRANDPRÉ, COLAS, AMYOT, LESAGE, DESCHÊNES & GODIN

AVOCATS

2501, TOUR DE LA BOURSE, PLACE VICTORIA
CASE POSTALE 108, MONTRÉAL H4Z 1C2
TÉL. 878-4311-TELEX 05-25670 MULTILEX-MONTRÉAL



"Seul l'exercice entretient les facultés et conserve la vigueur intellectuelle."
(Cicéron)

EPIC peut vous aider
(514) 374-1480



Jacques Lévesque

la communication écrite

Horaire

De 19 heures à 21 heures 30
Les lundis
16-23-30 septembre
7-21-28 octobre
4-18-25 novembre
2-9-16 décembre

L'objet du stage

Améliorer le français écrit dans toutes les formes de communication écrite. Rendre plus facile la rédaction de lettres, de rapports, de communiqués.

Nos nombreux contacts avec le milieu anglophone introduisent dans nos textes des anglicismes qu'on peut facilement remplacer par des tournures françaises. On y gagne, à chaque coup, en clarté et les communications écrites (directives, rapports, communiqués, etc.) sont plus efficaces.



M. Jean-Paul Desrochers

La gestion participative par les objectifs

Horaire

Le mercredi 25 septembre
de 9 h à 21 h 30
Le jeudi 26 septembre
de 9 h à 21 h 30
Le vendredi 27 septembre
de 9 h à 16 h

L'OBJET DE LA SESSION:

- développer un concept de la gestion participative par les objectifs
- systématiser les notions administratives actuelles de l'organisation
- permettre aux administrateurs de participer à la fixation et à l'élaboration d'objectifs opérationnels réalistes, réalisables, mesurables et constituant un défi
- rechercher des moyens, techniques, méthodes et ressources de réaliser et mesurer des résultats jugés souhaitables dans le but d'améliorer la compétence administrative et la rentabilité de l'organisme.



M. Denis Deslongchamps

la gestion de documents

Horaire

De 19 heures à 21 heures 30
Les jeudis
3-10-17-24-31 octobre 1974
7-14-21-28 novembre
5-12-19 décembre

L'objet du stage

Il n'y a pas un organisme, une entreprise ou une association qui peut exister sans documents. Par contre, ces documents peuvent facilement apporter plusieurs problèmes aux administrateurs:

- masse trop grande de dossiers
- difficultés dans l'obtention d'information
- coûts importants
- manque d'espace

Le but premier de ce stage est de vous faire connaître de façon concrète les plus récentes techniques de la gestion des documents, et de vous permettre d'en faire l'application immédiate dans votre milieu de travail au fur et à mesure que le stage progressera.



M. François Gilbert

Initiation aux techniques d'animation de groupe

Horaire

Le vendredi 4 octobre
de 19h à 22h
Le samedi 5 octobre
de 9h à 22h
Le vendredi 11 octobre
de 19h à 22h
Le samedi 12 octobre
de 9h à 21h30

Les objectifs de la session

L'expérience vécue lors de ce stage permettra à chacun des participants de s'entraîner à l'animation des groupes de discussion, de découvrir ou de développer ses ressources personnelles comme animateur.

Pour résoudre certaines difficultés de communication dans un groupe, l'animateur se doit de développer certaines habiletés: la session aidera à les identifier et permettra à chacun des participants de les exercer.

la Chambre de commerce de Montréal

pour vous et votre personnel - téléphonez à Pierre de Montigny (866-2861)



M. Yves Chapleau

Les techniques de la vente

Horaire

De 19 heures à 21 heures 30
les lundis
7-21-28 octobre 1974
4-11 novembre
le vendredi 18 octobre
de 19 heures à 21 heures 30
le samedi 19 octobre
de 9 heures à 17 heures
le samedi 9 novembre
de 9 heures à 17 heures.

L'objet du stage

- Ce stage permettra de mieux situer la tâche du vendeur et son rôle dans le cycle du marketing et dans la psychologie des communications.
- Le professionnalisme dans la vente exige une meilleure compréhension des besoins d'une clientèle de plus en plus informée, critique et exigeante. Des expériences pratiques de communication verbale et non-verbale vous éclaireront sur les mécanismes du comportement de l'acheteur et sur ceux du vendeur.



M. Claude Parant

leadership et communication

Horaire

Jeudi le 21 novembre 1974
de 19 heures à 22 heures
Vendredi le 22 novembre 1974
de 9 heures à 21 heures 30
Samedi le 23 novembre 1974
de 9 heures à 17 heures

Les objectifs de ce stage

- comment appliquer les changements?
- que dois-je changer chez moi avant de changer les autres?
- comment faire face à la résistance au changement?
- comment donner des ordres?
- comment profiter davantage des capacités de chacun?
- comment accroître mon rendement et celui des autres?

L'apprentissage se fait en petits groupes par des discussions et des expériences vécues au cours de réalisations de tâches en équipe.



M. Robert Desormeaux

marketing 1

Horaire

Le mercredi 27 novembre 1974
de 9h à 21h30
Le jeudi 28 novembre
de 9h à 21h30
Le vendredi 29 novembre
de 9h à 16h

Les objectifs du séminaire

Les participants auront l'occasion de:

- Se familiariser avec les différents éléments du marketing.
- Apprendre comment utiliser la recherche en marketing
- Développer une expertise de base dans l'analyse de la demande, du comportement du consommateur, des forces et faiblesses de la concurrence et de l'entreprise.
- Identifier les conséquences pratiques de cette analyse pour accroître la rentabilité
- Connaître les variables de la stratégie de marketing: produit, prix, distribution et communication.



M. Claude Parant

sélection du personnel

Horaire

Vendredi le 6 décembre 1974
de 9 heures à 21 heures
Samedi le 7 décembre 1974
de 9 heures à 17 heures

Le défi de l'entrevue

La sélection du personnel est une tâche très difficile. Dans l'entreprise, on reconnaît l'extrême importance d'une sélection bien faite. Peu de gens cependant possèdent les aptitudes et les techniques nécessaires pour évaluer les capacités actuelles et potentielles d'un candidat.

- Quelles questions faut-il poser au candidat et pourquoi?
- Comment évaluer et comment interpréter ses réponses, ses silences et ses réactions?
- Dit-il la vérité ou exagère-t-il?

Le départ de Mme Manon Fournier

Madame Manon Fournier qui dirige le Service des manifestations depuis son arrivée à la Chambre, le 1er avril 1963 laissera son emploi le 30 août prochain pour aller demeurer à Québec où son mari a accepté un poste au sein du ministère des Richesses naturelles.

Au nom de tous les membres, nous souhaitons à Manon le plus heureux séjour dans cette magnifique ville qu'est Québec, en acceptant malgré tout l'adage "Qui prend mari prend pays".



La soirée de la Chambre de commerce au Parc Jarry



Le 26 juin dernier, avait lieu au Parc Jarry, la soirée Chambre de commerce de Montréal. A cette occasion, le président de la Chambre, monsieur Roger Carbonneau, a remis une carte de membre honoraire à l'instructeur de l'année, Gene Mauch.

Cette soirée, une initiative du comité "Sports et Divertissements" dont le président est M. Maurice Myrand, directeur général adjoint du Trust Général du Canada, était précédée d'un cocktail offert par Canada Dactylographe Inc. Sur la photo de gauche, dans l'ordre habituel, Gene Mauch, Roger Carbonneau et Pierre Shooner; sur celle de droite, Rosaire Armand, président de Canada Dactylo, Roger Carbonneau, Maurice Myrand et Rodger Brulotte, du service des relations publiques du Club de Baseball de Montréal.



TOUT EN ELECTRONIQUE

Ensemble Haute-Fidélité
Magnétophones, Tourne-
disques, etc., etc.

Nous vous invitons à visiter nos
salles de montre.

PAYETTE RADIO LTEE, 730 St-Jacques
8 7 8 - 4 7 7 1

LEMAY, PAQUIN & GILBERT

Avocats

800, Place Victoria, suite 1025
C.P. 225 Montréal 115.

Tél.: 878-4211

Session d'information sur le bill 22

27 août 1974, de 9h à midi
à la Maison du Commerce (3e étage)

Nom _____ Fonction _____

Entreprise _____

Adresse _____ Tél _____

Nombre de participants: _____ Chèque inclus: \$ _____

Faites votre chèque à l'ordre de la Chambre de commerce du district de Montréal. \$10.00 par participant.

Assemblée générale annuelle - 11 septembre 1974

Inscription

Nom _____ Fonction _____

Entreprise _____

Adresse _____ Tél _____

() Ci-inclus un chèque au montant de \$ _____ à l'ordre de la Chambre de commerce du district de Montréal (\$8 par personne)

() J'assisterai à la session d'information qui aura lieu au salon 2, 5ième étage, de 10h30 à midi

Pour réservation de tables (5 personnes et plus): Micheline Comeau, 866-2861.

Déjeuners-causerie hebdomadaires

La saison des déjeuners-causerie débutera cette année le 29 octobre. Le prix du déjeuner sera désormais de \$6.00 ou \$5.50 si vous achetez un livret bon pour 10 déjeuners. Pour obtenir ces livrets complétez le coupon ci-après.

Veillez me faire parvenir _____ livret(s) d'abonnement aux déjeuners-causerie hebdomadaires, saison 1974-75, au prix de \$55 le livret de 10 billets.

Nom _____ Fonction _____

Entreprise _____

Adresse _____ Ville _____ Tél _____

Découpez
et
retournez à



la chambre de commerce
du district de montréal

La Maison du Commerce - 6e étage
1080 côte du Beaver Hall/Montréal 1/Canada (514) 866-2861



DEPARTMENT PERIODIQUES,
BIBLIOTHEQUE NATIONALE,
1700 RUE. ST-DENIS,
MONTREAL 128, P. Q.



COMMERCE MONTREAL
La Maison du Commerce
1080, côte du Beaver Hall
Montréal 128 Tél. 866-2861

26ème TOURNOI de GOLF

à Lachute

le jeudi, 22 août 1974

Départs entre 8h30 et 11h30 sur les 1er et 10ème trous

- Pour le tournoi et le dîner: \$25
- Pour le dîner seulement: \$12
- Pour le tournoi de putting et le dîner: \$15

PRIX SPECIAUX

- 1) Un golfeur qui réussira un trou d'un coup, au 13ième, gagnera 2 billets Montréal-Mexico par CP Air et \$500 en argent, du TRUST GENERAL DU CANADA
- 2) Au 9ième trou, un trophée Melchers sera décerné au golfeur dont la balle sera le plus près du trou

Inscription et renseignements:
Micheline Comeau - 866-2861

Les commanditaires du tournoi de golf

Cie Internationale de Papier du Canada	Pierre Des Marais Inc.	Harpell's Press Cooperative
Gaz Métropolitain Inc.	Caisse de dépôt et placement du Québec	Equipement Horesco Inc.
Hôtel Bonaventure	Canadian Industries Ltd.	Hôtel Sheraton Mont-Royal
Jolicoeur Ltée	Association du Camionnage du Québec Inc.	Le Centre du rasoir électrique de Montréal
Lefebvre Frères Ltée	Desjardins, Ducharme, Desjardins Tellier, Zigby & Michaud	Restaurant Beukiri
Quebecor Inc.	Lafrance Transport Inc.	Eaton of Montreal Co. Ltd.
Simard Beaudry Inc.	Canada Packers Ltd.	Télémedia
BP Canada Ltée	Hudon et Orsali Limitée	Les Distilleries Meagher Ltée
Les Pharmacies Universelles	Les Coopérants, Cie Mutuelle d'Assurance-Vie	Pouliot, Guérard, Castonguay & Ass. Inc.
Cie Générale Electrique du Canada	Caisse Populaire St-Jacques	Banque de Montréal
Clarke Traffic Services	Hébert Lumber Ltée	Club de Baseball de Montréal
G. Lebeau Ltée	Les Ciments du Saint-Laurent	Deschênes & Fils (1969) Ltée
Banque d'Epargne de la Cité et du District de Montréal	Les Créations Marie-Claude Inc.	Banque Provinciale du Canada
Canadien National	Montreal Trust Company	Alliance, Cie d'assurance
Biscuits David	Jos. E. Seagram & Sons Ltd.	Canadian Westinghouse Co. Ltd.
Thérien Frères (1960) Ltée	Bell Canada	Delisle Yogourt Ltée
Les Entreprises P.H. Desrosiers Ltée	Cie de Papier Rolland Ltée	Nedco Ltée
Aluminium du Canada	Télémetropole Inc.	Johnson & Johnson Ltée
Lalonde, Girouard, Letendre & Associés	TAP Portuguese Airways	Domtar Ltée
Cassidy Limitée	Poste CKVL	The Robert Mitchell Co. Ltd.
UAP Inc.	Association des Taxis Diamond Ltée	Wabasso Ltée
Cott Beverages (Canada) Ltd.	Les Tabacs Benson & Hedges	Fiduciaires de la Cité et du District de Montréal
Photographie Charpentier	Dow Chemical of Canada Ltd.	Alitalia
Sélection du Reader's Digest	Lalonde, Têtreault & Associés	Sambo Inc.
Shell Canada Ltd.	Clarkson, Gordon & Cie	Banque de Commerce Canadienne Impériale
Payette Radio Ltée	Lévesque Beaubien Inc.	Laura Secord Candy Shops Ltd.
	Banque Canadienne Nationale	Texaco Canada Ltd.